

DER
ZWEIKAMPF

mit der Geliebten
Oper in drey Aufzügen von

Louis Spohr



Im vollständigen Clavier-Auszuge von

C. F. C. Schwencke

Hamburg, bey Johann Schuberth B. A.

No: 7.

Flarms.

PERSONEN.

SOPRAN.

TENOR.

BASS.

Mathilde.

Enrigue.

Gaston.

Isabelle.

Alberto.

Decio.

Laurette.

Zwei Wildddiebe.

Zwei Wildddiebe.

I N H A L T.

Erfter Aufzug.

Ouverture	Pag: 2.
N ^o 1. Introduzione. Lieblich ist des Waldes.	0.
2. Terzetto. Gnäd'ge Fürstinn! bey der.	23.
3. Duetto. Das laßt ein Leben, wie's soll.	31.
4. Recit: ed Aria. Ich bin allein.	36.
5. Finale. Lüfte den Schleier.	42.

Zweiter Aufzug.

N ^o 6. Duetto. Wie? sie wollen nicht	Pag: 65.
7. Aria. Von sich selber abgefchieden.	70.
8. Terzetto. Verzeihung! Gnäd'ge.	75.
9. Finale. Soll ich knieend	79.

Dritter Aufzug.

N ^o 10. Adagio.	Pag: 121.
11. Duetto. Was hör'ich?	121.
12. Recit: ed Aria. Die Ehre! Ha!	125.
13. Recit: ed Aria. Die Stunde der	130.
14. Marcia.	139.
15. Coro. Das Zeichen zum Kampfe.	141.
16. Finale. Wieder mein nun	146.

OUVERTURE.

Adagio.

The musical score is written for piano and strings. It begins with a piano part in the upper system, marked *Adagio*. The piano part features a melodic line with dynamics ranging from *f* to *pp*. The string part in the lower system provides harmonic support with a steady eighth-note accompaniment. The score is divided into two main sections: the first section is *Adagio* and the second is *Allegro vivace*. The *Allegro vivace* section is characterized by a more rhythmic and energetic piano part, with dynamics including *cres.*, *f*, *pp*, *mf*, and *ff*. The string part continues with a consistent accompaniment throughout. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

First system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The treble staff features a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. Dynamic markings include *p* (piano) in the middle and right sections. A fermata is placed over a note in the final measure of the system.

Second system of the musical score. It continues the two-staff format. The treble staff has a melodic line with some slurs and ties. The bass staff has a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) at the beginning, followed by *p* (piano) in the middle and right sections.

Third system of the musical score. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff has a steady accompaniment. A *dol.* (dolce) marking is present in the middle of the system. The system ends with a fermata over a note in the treble staff.

Fourth system of the musical score. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *sf* (sforzando) in the middle and right sections.

Fifth system of the musical score. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) in the middle and right sections, and *cres.* (crescendo) in the middle section.

Sixth system of the musical score. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *sf* (sforzando) in the middle and right sections. The system ends with a fermata over a note in the treble staff.

p

cres.

sf

dim

p

cres.

p

pp

p

mf

f

dim.

dolce.

pp

p

dolce

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various dynamic markings such as *cresc.*, *pp*, *poco a poco*, *cresc. cen do.*, *f*, and *sf*. The piece concludes with a double bar line and a final chord.

Allegretto.

Nº 1.

INTRODUZIONE.

dolce.

cres.

Enrique,

Lieblisht des Waldes Kühle nach des heissen Mittags Schwüle in der Buchen Dämmer-

p

fchein. Lieb = lich ist des Wal = des Kühle nach des heissen Mittags Schwüle in der

tr

Buchen Dämmerfchein, in der Buchen Dämmerfchein.

Doch ge -

pp

cres.

nug der Schat = ten Kühle; län^gft vor = ü = ber mu^s die Schwüle des erglüh = ten Mittags feyn, län^gft vorü = bermu^s die

pp *cres.*

Schwüle des erglüh = ten Mit = tags feyn. Auf nach Brüffel! fort nach Brüffel! dem gequäl = ten

mf *dim.* *pp* *pp* *p*

wun = dem Herzen werde Ruh, dem gequälten wun dem Herzen werde Ruh, dem gequäl = ten wun = dem Herzen werde

Ruh! fort nach Brüffel! fort nach Brüffel! auf nach Brüffel! dem ge = quälten wun dem Herzen werde Ruh! und der

p *s*

neuen Aus-er = wählten fleuch, be-trogn Lie = be, zu, fleuch, fleuch — betro = = gne Lie = be, zu.

Recitativo.
Decio! Decio! nicht länger weile!

Allegro vivace.

Decio! die Pferde! eile! auf, und laß uns weiter ziehn! Decio! wo steckt der Haarf?

Decio! die Pferde! eile! auf, und laß uns weiter ziehn! Decio! wo steckt der Haarf?

ficher schnarcht er in dem Grafe irgend wo. Wo find' ich ihn? Decio! geschwind die Pferde! es ist Zeit!

wir müssen fort!

Decio. Enrigue. Decio.

Ach! ach, die Pferde! nun? sie standen gra - send an dem Bu - = - sche dort; ein -

nickt' ich, und sie verschwanden, alle bei = de find sie fort. Fort die Pferde? Tod und Hölle! wieder -

schaff' sie auf der Stelle, oder nie = derstofs' ich dich, wieder schaff' sie auf der Stelle, oder niederstofs' ich dich.

Decio.

Ich die Pfer = de wie = der = schaffen! Wöl = fe heu = len, Hunde klaffen, wo man

hin hört, fürch = ter = lich! fürch = ter = lich! Wölfe? Memme! hier bei Brüffel? deines Gleichen, Haafen,

Enrigue.

Recit.

Decio.

ja! Haafen! E = = = le = fan = = = ten =

a tempo.

Enrigue.

Rüffel! o ich weifs wohl, was ich feh! Beine mach' ich dir, du Träger, fort! ift dir dein Leben

più lento.

lieb, fort! ist dir dein Le = = ben lieb.

Allegretto.

Decio.

Hö = = ren sie den wilden Iß = ger! ach! ge = wifs der

Pfer = = de Dieb.

Enrique.

Jagd! Jagd! viel

Recit.

leicht die Fürstinn sel = ber. Fort, fuch' die Pferde; ich muß hin.

Decio.

Ach! er

a tempo.

frist uns auf wie Kälber, speist uns auf mit Naf' und

The first system features a vocal line in bass clef with lyrics 'frist uns auf wie Kälber, speist uns auf mit Naf' und'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth notes with trills (tr) and a crescendo (cres.) marking.

Enrigue. Decio.
Kinn. Fort! fort! Er = barmen! Gnad'! ich bit = te! mei = ne

The second system continues the vocal line with lyrics 'Kinn. Fort! fort! Er = barmen! Gnad'! ich bit = te! mei = ne'. The piano accompaniment includes dynamic markings like *f* and *p*, and trills (tr).

Bei = = = ne wur = = = zeln ein! Schweige still! ich höre Tritte. Das

The third system continues the vocal line with lyrics 'Bei = = = ne wur = = = zeln ein! Schweige still! ich höre Tritte. Das'. The piano accompaniment features a *f* dynamic and a *cres.* marking.

wird wohl der Wil = de feyn, das wird wohl der Wil = de feyn.

The fourth system concludes the vocal line with lyrics 'wird wohl der Wil = de feyn, das wird wohl der Wil = de feyn.'. The piano accompaniment includes dynamic markings like *p*, *f*, and *pp*, and ends with a *Più mosso.* marking.

Vier Wildkacke.

Erster.
Die ver = wünsch = = te Jagd! wir kömen schmäählich heut um Beut' und Geld!

Zweiter.

Dritter.

Vierter.

Bei dem

Alle Hoffnung ist ver =

Welch ein Schwarm von Iägern, Hun = den! es vergeht mir Hö = = = ren, Sehn! welch ein

Kopf wird man ge = nom = men, bei dem er = = sten Schufs, der fällt, bei dem

Die verwünſchte Jagd!

wir kommen ſchmählich heut um Beut' und Geld!

Schwun - den, müſſen kahl nach Hau - = fe gehn! alle Hoff - nung iſt verſchwunden müſſen kahl nach Hau - fe gehn!

Schwarm von Lägern, Hunden! es vergeht mir Hö - ren, Sehn! welch ein Schwarm von Lägern, Hunden! es vergeht mir Hö - ren, Sehn!

Kopf wird man ge - nommen, beidem er - ſten Schuſſ, der fällt! bei dem Kopf wird man ge - nommen, beidem er - ſten Schuſſ, der fällt!

Enrique.

Decio.

Diebe, die nach Wildpret ſpüren,

armes Volk!

viel - leicht

aus Noth!

Deſto

Erſter Wilddieb.

ſchlimmer! Kehlen ſchnü - = = = = ren iſt ihr Mor - gen A - bendbrod.

Was iſt das?

ich hörte

Vierter Wilddieb.

Decio.

sprechen! wahrlich da find ihrer zwei. Laßt die Häls'uns ihnen brechen! Kamera = den steht mir bei! Häls'uns brechen? schöne

Dritter W:

Kunde! ach! so früh schon aus der Welt! ach, so früh! so früh! ach, so früh schon aus der Welt! Ia! dir schlug die letzte

Enrigue.

Stunde! her dein Leben, her dein Le = ben o = der Geld. Hört ihr Herrn! ein Wort in Güte:

Zweiter W:

Enrigue.

hier ist Geld! mehr hab' ich nicht! Viel zu wenig! ihr müßt bluten! für uns viere reicht das nicht. Ich gab

alles, was ich habe, gnügt das nicht, so gelt es dann; ei = ner geht von uns zu Grabe, wahre seinen Hals, wer kann!

Erfter Wilddieb.

Was! uns drohen? ihr, uns vieren? uner = hörter Über = muth!

Zweiter Wilddieb.

Dritter Wilddieb.

Lafsteuchrathen, spart das Le = ben, lafsteuch

Vierter Wilddieb.

Wollt ihr euren Kopf ver = lie = ren? nach Be = lie = ben, nach Be =

Enrique.

Ich vor solchen Schurken zittern? Ha, laßt sehen, wem es gilt, wem es gilt!

Zittert! wenn der Kamm uns schwillt.

ra = = then!

lie = ben! Blut um Blut.

Decio.

Kömt' ich nur die Beine heben, kömt' ich nur die Beine

Schur = = = ken wir? nun gilts dein Le-ben! Schurken wir? nun gilts dein Leben!

Schur = = = ken wir? nun gilts dein Le-ben! Schurken wir? nun gilts dein Leben!

Schur = = = ken wir? nun gilts dein Le-ben! Schurken wir? nun gilts dein Leben!

Vier Wildiebe.

cresc:

s

Enrigne.

Blut um Blut! um Le = = = ben Leben! wol = len fehn, wol = len
 heben, fort lief'ich, wie scheues Wild, könnt'ich nur die Beine heben, könnt'ich nur die Beine

Bald bist du des To = des Bild, bald bist du des
 Bald bist du des Todes Bild, bald bist du des
 Bald bist du des Todes Bild, des To = des Bild, bald bist du des
 Bald bist du des Todes Bild, des To = = des Bild, bald bist du des

f *tr* *tr*

fehn wem es gilt!

heben, fort lief ich, wie scheues Wild! könnt'ich nur

To = des Bild! Schur = ken wir? nun gilts dein Le = ben! Schurken

To = des Bild! Schur = ken wir? nun gilts dein Le = ben! Schurken

To = des Bild! Schur = ken wir? nun gilts dein Le = ben! Schurken

To = des Bild! Schur = ken wir? nun gilts dein Le = ben! Schurken

tr

p

Blut um Blut! um Le = = ben

die Beine heben, könnt' ich nur die Beine heben, fort lief' ich, wie scheues Wild!

wir? nungilts dein Leben! Bald bist du des To = des

wir? nungilts dein Leben! Bald bist du des Todes

wir? nungilts dein Leben! Bald bist du des Todes Bild! des To = des

wir? nungilts dein Leben! Bald bist du des Todes Bild! des To = = des

cresc. f



gilt! wol - len fehn, wem es gilt!

Wild, könnt' ich mir die Beine heben, fort lief' ich, wie scheues Wild!

Bild! bald bist du des To = = des Bild!

Bild! bald bist du des To = = des Bild!

Bild! bald bist du des To = = des Bild!

Bild! bald bist du des To = = des Bild!

Ifabella.
Waffen klirren?
- Enrique?

Erster Wilddieb.
Wetter! zwei noch?

Ifabella.
Gewisser Tod euch, wenn ihr
noch länger verzieht.

Verderben über euch,
Nichtswürdige!

Enrique.
Stirb, Verrüchter!

Zweiter Wilddieb.
Das wird zu viel! machen wir
uns auf die Beine.

morendo

Nº 2.

TERZETTO.

Allegro
ma non troppo.

Ifabelle.
Ohn' an mei = nen Stam zu mahnen, nenne

Enrigue.
Gnäd'ge Fürstinn! bei den Ahnen meines Stammes schwör' — ich...

Mathilde.
Don Ro = far = do mich. Hör' ich recht? Sie find Ro = fardo? *Ifabelle.* Sohn des

Für = = sten Don Bernar do, Prinz von Ar = = ra = go = ni = en.

Enrigue.
Meine Wuth, mein Unmuth steigen, im = mer frecher! kann ich

Enrigue.
Meine Wuth, mein Unmuth steigen, im = mer frecher! kann ich

Sie erzwangen dies Geständ = nifs;

schweigen? nein, nein! ent = hüllt sey der Betrug.

da ihr prah = lendes Bekenntnifs meiner Eh = re Wunden schlug, meiner Eh = = = = re

Wun = den schlug.

Uner =

¹Mathilde.
Enrigue Still En = ri = gue! Prinz, Sie sehen feltsam ü = berracht mich stehen. Spä = ter erst er = wart' ich sie.

kannt wollt' ich sie se - hen, mit dem Blick der Liebe fle - hen um ihr Herz, um ihre Hand; doch vom Schick - sal selbst ge -

drungen, seh' ich lei - der mich gezwungen zu gestehn was ich ge = stand. Was? ihr Zorn wird mich nicht

Enrigue.
Wie es kam. Ich muß entdecken...

schrecken. Nur erinnr' ich, daß ein Mann, der sich e - - del wagt zu nen - nen, nicht ge - stehn wird und be - kennen, was er we - - der

darf noch kann. Tau = fend Zungen macht mein Mund, mein Degen

Rafe = rei! ich bin ge = zwungen zu ver = heh = len ...

Stumm; wehe je = = dem, der vermessen wagen wird sich zu ver = gef = sen! Das Ge =

Wuth und Zorn bringt mich noch um!

folg' auf meiner Reife ist zu-rück noch, die Bewei = fe, das ich Don Ro = fardo bin, mor = gen der Gebiete = = rinn. Zu Enrique.
Mathilde.

Schon genug! Sie, hoff' ich,

pp

zäh - men ihren Muth für besre Zeit. Sie er - fuch' ich, Theil zu neh - men an des

A = = bends Festlich - keit. In der Bu = = chen Schatten = gän = gen, von der Lam = = = pen Licht erhellt, unter

Tän = = zen, und Ge - fän = gen, meines Ho = = = fes schöne Welt wer = = = den Sie dort ken = = = nen

Zu Enrigue.

ler = = = nen. Auch Sie hoff' ich dort zu sehen. Aber wei = ter keinen Streit. Fort mit

Mißgunft, Zank und Neid, und ver = gef = sen, was ge = sche = hen! fort mit Mißgunft, Zank und Neid, und ver =

cres.

gef = sen, was ge = sche = hen! O, ein Wort aus die = fem Mun = de heilt den Schmerz in

Larghetto.

f *p* *f*

Mei = nes Le = = = bens lez = te Stun = de weih' ich

je = = = der Bruft. O, ein Wort aus die = fem Mun = de heilt den

p *rf*

fei = = = nem Ruf mit Luft. Mei = nes Le = = = bens lez = = = te Stun = de,
Mathilde.
 Wort und Laut fehlt mei = nem Mun = de,
 Schmerz in je = = = der Bruft. O, ein Wort aus die = fem Mun = de,

weih' ich fei = = = nem Ruf mit Luft. Mei = nes Le = = = bens
 a = ber Dank er = füllt die Bruft. Wort und Laut = = = fehlt
 heilt den Schmerz in je = = = der Bruft. O, ein Wort aus

s

lez = te Stun = de weih' ich fei = = = nem Ruf mit Luft . Meines Le = bens lez = te
 mei = nem Mun = de, a = = = ber Dank er = füllt die Bruft . A = ber
 die = fem Mun = de heilt den Schmerz in je = = = der Bruft . O, ein Wort aus die = fem

sf sf p

Stunde weih' ich fei = nem Ruf mit Luft, weih' ich fei = nem Ruf mit Luft, weih' ich fei = nem Ruf mit Luft .
 Dank er = füllt die Bruft, a = ber Dank erfüllt die Bruft, a = ber Dank er = füllt die Bruft .
 Munde heilt den Schmerz in jeder Bruft, heilt den Schmerz in je = der Bruft, heilt den Schmerz in je = der Bruft .

f sf tr tr

S

Nº 3.

Decio.

DUETTO.

Allegro.

Das lafst ein Leben, wie's foll, mir feyn! Wie Sterne fchweben rings Lichterlein, und volle Tifche, Pafteten, Fifche, u ganze

Reihn von Braten, Torten, dann aller Orten koftbaren Wein, und gern gegeben! das lafst ein Le = ben, wie's foll mir feyn! das lafst ein

Le = ben, wie's foll, mir feyn!

Laurette.

Und das Gewimmel der bunten Reihn! man glaubt zum Himmel verzuckt zu

feyn! die Brüffler Kanten, fo zart und fein, die Dia = man = ten, wie Sonnenschein, das blitzt und fchim = mert fo hell und

s

klar, das glänzt und flimmert an Brust und Haar, das glänzt und flimmert an Brust und Haar. Ich lobe mir der Tische

Decio.

The first system of the score features a vocal line for Decio in a soprano or alto register, with lyrics 'klar, das glänzt und flimmert an Brust und Haar, das glänzt und flimmert an Brust und Haar. Ich lobe mir der Tische'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with intricate sixteenth-note patterns and a left-hand part with block chords and moving bass lines. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

Zier: die vollen Flaschen, der Schüffeln Pracht! davon zu naschen bis in die Nacht, bis in die Nacht, davon zu

pp

The second system continues the vocal line for Decio with lyrics 'Zier: die vollen Flaschen, der Schüffeln Pracht! davon zu naschen bis in die Nacht, bis in die Nacht, davon zu'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and includes a 'cresc.' (crescendo) marking towards the end of the system. The musical notation continues with similar rhythmic patterns as the first system.

naschen, die vollen Flaschen, der Schüffeln Pracht! Ich liebe Glanz, Musik und Tanz, und ach! vor

Laurette.

f

The third system introduces Laurette's vocal line with lyrics 'naschen, die vollen Flaschen, der Schüffeln Pracht! Ich liebe Glanz, Musik und Tanz, und ach! vor'. The piano accompaniment has a dynamic marking of *f* (forte) and features more complex harmonic textures, including some chromaticism in the right hand.

al= len die jungen Herrn, mein Wohlge = fal = len! und ich will gern das Trinken, Efsen für Tanz vergessen, das Trinken, Efsen für Tanz vergessen.

The fourth system continues Laurette's vocal line with lyrics 'al= len die jungen Herrn, mein Wohlge = fal = len! und ich will gern das Trinken, Efsen für Tanz vergessen, das Trinken, Efsen für Tanz vergessen.' The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* and includes a 'S' marking at the bottom of the system, possibly indicating a section or a specific performance instruction.

Allegro vivace. Decio.

Wein und Tanz! und Tanz und Wein! kann da ei - - - ne

poco ritardando. Laurette. Decio.

Wahl noch feyn? Tanz mein Le - ben! Meins ist Trinken!

a tempo.

Laurette.

Wo die Tän - zer freundlich win - ken, rinnt für mich der Freu - de Wein! wo die Tän - zer

Decio.

Wenn die vol - len Glä - ser blin - ken, dünk' ich Kö - nig mich zu feyn! wenn die vol - len

freundlich winken, rinnt für mich der Freude Wein!
 Glä - ser blinken, dünk' ich Kö - nig mich zu feyn! Wein und Tanz! und Tanz und Wein! kann da ei - ne

poco ritardando. Tanz mein Leben! Wo die
a tempo. Wahl noch feyn? Meins ist Trinken! Wenn die

Tän - zer freund - lich win - ken, rinnt für mich der Freu - de Wein! wo die Tän - zer
 vol - len Glä - ser blin - ken, dünk' ich Kö - nig mich zu feyn! wenn die vol - len

S

freundlich win = ken, rinnt für mich der Freu = de Wein! Tanz 'meir Le = ben!

Glä = fer blin = ken, dünk' ich Kö = nig mich zu seyn! Meins ist Trinken!

The first system of the score consists of three staves. The top staff is the vocal line in G major, 2/4 time, with lyrics: "freundlich win = ken, rinnt für mich der Freu = de Wein! Tanz 'meir Le = ben!". The middle staff is the bass line, and the bottom two staves are the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Tanz mein Le = ben!

Tanz mein Le = ben, mein Le = ben, mein Le = = = = ben!

Meins ist Trinken, ist Trinken, ist Trinken, ist Trinken, ist Trin = = = = ken!

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Tanz mein Le = ben! Tanz mein Le = ben, mein Le = ben, mein Le = = = = ben!". The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand.

poco a poco ritardando.

dim:

The third system shows the piano accompaniment concluding the piece. It includes the instruction "poco a poco ritardando." and "dim:". The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

Adagio.

Nº 4.

RECITATIVO
ed
ARIA.

Recit:
Mathilde.

Ich bin allein . Des Abends Nähe regt die Thätigkeit zu meinem kleinen Feste; beschäf- tigt ist mein

a tempo.

Hof, und fern noch find die Gäste.

Wohlan, mein Herz! so wunderbar bewegt, sprich! was

Recit.

ist dir? woher die neue Regung, die dich so plötzlich ungeahndet hebt? und meines Busens steigende Bewegung, die, wie ge-

The first system features a vocal line in a recitative style with a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures in the right hand, with a simple bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *pp*.

flügelt, alle Pulse regt? Ha! wär' das Liebe, und was ich empfunden einst für Enrigue Dankempfindung nur?

Allegro. *Andante.*

The second system shows a change in tempo and mood. The vocal line is more rhythmic and expressive. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns. Dynamics include *f* and *pp*.

Hielt' nur ein Wahn die Augen mir gebunden, und jetzt erst spräche dein Gebot Na = = = tur?

Adagio.

The third system is marked *Adagio*. The vocal line is slower and more dramatic. The piano accompaniment features a prominent, flowing right-hand melody with many slurs. Dynamics include *f* and *pp*.

Wie dich nen = nen? felt = = = sam neues Seh = nen, das in

The fourth system continues the *Adagio* tempo. The vocal line is highly expressive with a wide range. The piano accompaniment features a complex, rhythmic right-hand part with many slurs. Dynamics include *pp* and *s*.

mir fo wunder = füß er = wacht. Wiedich nennen? wiedich nennen? feltfam neues Sehnen, das _____ in

sf
cres:

mir fo wunder = füß er = wacht, das _____ in mir fo wunder = füß er = wacht.

pp
con espres:

Die = = = fe Schwermuth, die = fe leife Thränen, des Ge = füh = = = les nie ge = kann = = = = = te

cres

Macht: wiedich nennen? wiedich nen = nen? Hei = = = fser glühen die verfchäm = = = ten Wangen,

Allegro.
mf
p
sf

5

mich er = greift ein freudi-ges Verlangen das mich fortzieht, wie mit Gei = = = ster

pp *pp* *pp* *pp* *dim.*

Hand, und mit Freu = = =

pp *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

= = = = = den, die ich nie ge = kannt, und mit Freu = = =

tr *sf* *p*

= = = = = den, die ich nie ge = kannt, die

cres. *b* *f* *p*

ich nie ge = kannt, die — ich nie ge = kannt. Die = fe Schwermuth!

cres. *f*

diefe lei = fe Thränen! des Gefüh = = = les nie — ge = kann = = = te Macht, des Ge =

pp *b*

füh = = = les nie gekannte Macht! wie dich nennen? wie dich nennen? Hei = fser

cres. *p*

glühen die verfchäm = ten Wangen; mich er = greift ein freudiges Verlangen das — mich

p *fp* *fp* *fp* *fp*

s

fortzieht wie mit Gei - ster Hand, und mit Freu -

den, die ich nie gekannt, und mit

Freu - den, die ich nie gekannt, a piacere. a tempo.

die ich nie gekannt, die ich nie gekannt.

FINALE.

Adagio.

Alberto.

Lüfte den Schleier, ho = he Di = a = na! tritt leuch = = = tend hervor;

Lie = der der Fei = er he = = = ben voll Sehn = fucht, zu dir, zu dir! zu dir sich empor! zu

dir — sich empor! Lie = = = der der Fei = er he = = = ben, voll Sehn = fucht, zu dir sich em =

por, zu dir — sich empor, zu dir, zu dir! zu dir — sich empor.

Andantino.

Isabelle.

Wie die Wiesen blum' am Abend lechzet nach des Himmels Thau: schmachten wir; erschein uns

labend in der Wolken lich-tem Blau, in der Wol-ken lichtem Blau. Wird dein Strahl uns sanft umschwe ben, keimt uns allen neues Leben; ohne

dich ist um uns her alles Nacht und Freuden leer, alles Nacht und Freuden leer. Ohne dich ist

um uns her al - les Nacht und Freuden leer, al - les Nacht und Freuden leer, al - les Nacht und Freu - den

leer: Enrigue.

Mir ver schwandst du

Allegro.

schönen Lichtes Fül = le, schleuß des Gra = bes Hülle meine Au = gen zu, meine Au = = gen zu,

cres. *fp*

schleuß des Grabes Hülle meine Au = gen zu. Ach! das Fe = = en = land meiner Hoff = nung schwand, ach! das Fe = en = land meiner

pp

Hoff = nung schwand! Mir ver = schwan = dest du, schönen Lich = = tes Fül = le, schleuß des Gra = bes Hül = le

cres. *p*

mei = = = = = ne Au = = = gen zu, schleufs des Gra = = = bes

Hül = le mei = = = = = ne Au = = = gen zu.

Gaßon.

Ach! ich kann nicht fingen, mei-ner Kehle wird nie ein Ton ge = lin = gen wie die Ler = = = che girrt.

wie die Lerche girrt. Mein Beruf ist Schlagen, ich bin ein Soldat, und dem ab dich

cres. *f*

jagen, und dem ab dich jagen der, dich rau = bend, naht, der, dich rau = bend, naht! Mein Be =

fp *f*

ruf ist Schlagen, ich bin ein Soldat! und dem ab dich ja = gen, und

f *p* *fp*

dem ab dich jagen der, dich rau = bend, naht, der, dich rau = bend, naht.

fp *f* *pp* *pp* *pp*

Più mosso.

Isabelle.
Hel = = = ler strahlet die Be = leuch = tung, lau = = = ter halt der Feier Ton; ach! nun

Enrique.
Hel = = = ler strahlet die Be = leuch = tung, lau = = = ter halt der Feier Ton; ach! nun

Alberto.
Hel = = = ler strahlet die Be = leuch = tung, lau = = = ter halt der Feier Ton; ach! nun

Gasfon.
Hel = = = ler strahlet die Be = leuch = tung, lau = = = ter halt der Feier Ton; ach! nun

wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = = = ge schon, ach! nun

wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = ge schon, ach! nun

wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = ge schon, ach! nun

wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = ge schon, ach! nun

wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = = ge schon, un = fichtbar zu lan = ge
 wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = = ge schon, un = fichtbar zu lan = ge
 wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = = ge schon, un = fichtbar zu lan = ge
 wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = = ge schon, un = fichtbar zu lan = ge

pp *cres.*

schon, un = ficht = bar zu lan = ge schon.
 schon, un = ficht = bar zu lan = ge schon.
 schon, un = ficht = bar zu lan = ge schon.
 schon, un = ficht = bar zu lan = ge schon.

f

Enrigue. Ach wie glücklich!

Allegretto.

Habelle. Der Prinzessin Taschentuch! Herr Graf, mir her!

Enrigue. Mir gehört's, zuerst er =
Wagen Sie mir's zu entreißen? ha! das duld' ich nimmermehr.

blickt' ich's! Eitler

Sie? ich hatt' es schon ergriffen, ich war's der zuerst es fand!

Prahler, laß es fahren! Dieses Dro-hen kannst du spa-ren, deinem Dro-hen trotz mein fahren? eher fließe Blut! Ha! du sollst es wohl er-fah-ren, du entflämst den Zorn zur

Muth! dieses Dro-hen kannst du spa-ren, deinem Drohen trotz mein Muth! Wuth! Ha! du sollst es wohl er-fah-ren, du entflämst den Zorn zur Wuth! Diesen Streit mit eins zu schlichten, mir das

Gaston:

cres. *f* *p*

Enrique. Ich fordr' es, ich? *Isabelle.* Das verändert schnell die Sache. Nehmen Sie es, Tuch... Sie das Tuch mein Prinz, mit nichten, wer es fand, er fand's für mich.

Graf! und Tod jedem, Untergang und Rache, der's ihm zu entreißen droht, der's ihm zu entreißen

cres.

droht.

Alberto.
Was ist das? erst lo er-bit-tert, und nun fein Verthei-di-ger, und

Gafton.
Was ist das? erst lo er-bit-tert, und nun fein Verthei-di-ger, und

p

Isabelle
Ia! ich halte Stand auch. Zittert! Mein ist fein Be-leidiger!

nun fein Verthei-di-ger?

nun fein Verthei-di-ger?

p

Isabelle.
Die beschimpfte Eh = = = re

Enrigue.
Gut! man wird sich wei = ter spre = chen, doch hier ist nicht Zeit und Ort. Die beschimpfte Eh = = = re

Gut! man wird sich wei = ter spre = chen, doch hier ist nicht Zeit und Ort.

Laurette.
Hier gilts wieder Hals sich brechen, machen wir geschwind uns fort.

Decio.
Hier gilts wieder Hals sich

rä = = chen, gilt es gleich, ob hier ob dort; die beschimpfte Eh = re rä = chen, gilt es

rä = = chen, gilt es gleich, ob hier ob dort; die beschimpfte Ehre rä = chen, gilt es

1 Alberto.

Gut! man wird sich wei = ter spre = chen, doch hier

Gaston.

gut! man wird sich weiter spre = chen, doch hier

Hier gilts wieder Hals sich brechen, machen wir geschwind uns fort; hier gilts wieder Hals sich brechen,

brechen, machen wir ge = schwind uns fort; hier gilts wieder Hals sich brechen, machen

Allegro vivace.

gleich, ob hier ob dort .
gleich, ob hier ob dort .
ist nicht Zeit und Ort .
ist nicht Zeit und Ort .
machen wir geschwind uns fort .
wir ge = schwind uns fort .

Mathilde.
Was muß ich

Più lento.

hören! wie? meine Gäste in Zank und Streit? An meinem friedlichen Feste Uneinigkeit? mich sehr befremdend, ich hätte, beim

Himmel! mich diefer Unart nicht verfeh'n! was hat sich begeben? dies wilde Götummel, wer hiefs es entfeh'n?

Enrigue.
Dies Taschentuch, ich war fo

Ifabelle. Mathilde.
Ich war es, ich! Darum der Streit? Nun augenblicklich fey er geendet; man liefr' es an mich, den mir gehört es!

glücklich, es hier zu finden.

Ifabelle. Alberto.
mir ziemt die Ehre, ich nahm es auf! ich bin der Finder! Der Unbekamte, den niemand

Durchlaucht! ich schwöre... Der Freche! er darf sich vermessen...

Galton.

kennt! Wer ist er? wer? von wannen kommt er? die Hölle fandte ihn uns daher! Ich steh' erstämt, und folgte

von wannen kommt er? die Hölle fandte ihn uns daher!

glauben, der Mann, den Gaft ich nenne, fey der Achtung werth; und fie erlauben Beleid'gung fich und Spötterey? Wohlan, fo

lernen fie ihn kennen; ich darf nur feinen Namen nennen fie zu beschämen! Ihnen gleich an Stand und

Rang ist Don Rofardo, wie Sie, der Erft' in seinem Reich, ein Sohn des mächtigen Bernar = = = = do.

Mein Prinz! Ver-

Infant!

Mathilde.

gessen, verziehn! Durchlauchtigste Fürstinn! darf ich es wa-gen? es war ein Irrthum verzeih'n Sie ihn; auch ich bin strafbar. Darf ich ver-

sagen, so hoch verpflichtet? verges = sen, verziehn! und den Streit vergnügt zu enden, will ich dieses Tuch, als

cres.

p

Alberto.

Lohn, meinem be = = = sten Tän = = = zer spen = = = den. Möcht' ich doch den Preis er =

Isabelle.

Mathilde.

Enrique.

ringen! Ach! so gut, als hätt' ich's schon. Jeder, dem es wird gelingen, soll mein Ritter heute seyn. Dies Glück räum' ich keinem ein, ich nur

Gaston.

will ihr Ritter seyn. Wer sich wird zum Ritter springen, jedem brech' ich Hals und Bein.

Mathilde.

Und nun zum Tanze, zum fröh = lichen Rei = gen, es ruft der Hör = ner weit hal = lender

Allegretto. *p*

Ton! Und nun zum Tan-ze, zum fröh-lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal-len-der Ton! Es

Laurette.

Alle. Und nun zum Tan-ze, zum fröh-lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal-len-der Ton!

Enri-gue

und

Alberto. Und nun zum Tan-ze, zum fröh-lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal-len-der Ton!

Gaston

und

Decio. Und nun zum Tan-ze, zum fröh-lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal-len-der Ton!

lis-pelt die Flö-te, den Sai-ten der Geigen ent-hüpft der wechfelnde Rin-geltanz schon. Es lis-pelt die

Alle. Es lis-pelt die

Es lis-pelt die

Es lis-pelt die

Flö = te, den Sai = ten der Gei = gen enthüpft der wechselnde Rin = geltanz schon.

Flö = te, den Sai = ten der Gei = gen enthüpft der wechselnde Rin = geltanz schon. Enrigue.

Flö = te, den Sai = ten der Gei = gen enthüpft der wechselnde Rin = geltanz schon. Es donnert die Pauke; ein

Flö = te, den Sai = ten der Gei = gen enthüpft der wechselnde Rin = geltanz schon.

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with slurs. The left hand provides a harmonic foundation with chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

drohend Ge = witter, regt sich im Bufen mir Unmuth und Hafs! es donnert die Pau = ke;

Gaston.

So sey es ge = tanz dann! werd' ich nicht ihr Ritter, fo

The piano accompaniment continues with similar rhythmic and harmonic patterns. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

ein drohend Ge = wit-ter, regt sich im Buſen mir Unmuth und Haſs!
 geig' ich zum Kehr' aus den Con = tra = baſs, ſo geig' ich zum Kehr' aus den Con = tra = baſs.

Mathilde,

Und nun zum Tanze, zum fröh-lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal = lender Ton! Und nun zum
 Alle. Und nun zum
 Und nun zum
 Und nun zum

Tan = ze, zum fröh = lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal = len = der Ton, es ruft der Hörner weit
 Tan = ze, zum fröh = lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal = len = der Ton, es ruft der Hörner weit
 Tan = ze, zum fröh = lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal = len = der Ton, es ruft der Hörner weit
 Tan = ze, zum fröh = lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal = len = der Ton, es ruft der Hörner weit

Più mosso.

hal = lender Ton. Fort dann! fort zum mun = tern Rei = gen, Flö = ten schal = len, Hör = ner,
 hal = lender Ton. Fort dann! fort zum mun = tern Rei = gen, Flö = ten schal = len, Hör = ner,
 hal = lender Ton. Fort dann! fort zum mun = tern Rei = gen, Flö = ten schal = len, Hör = ner,
 hal = lender Ton. Fort dann! fort zum mun = tern Rei = gen, Flö = ten schal = len, Hör = ner,

Gei = gen! in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz,

Gei = gen! in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz,

Gei = gen! in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz,

Gei = gen! in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz,

in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz!

in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz!

in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz!

in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz!

Fort dann, fort! Fort dann, fort!

Fort dann, fort! Fort dann, fort!

Fort dann, fort! Fort dann, fort!

Fort dann, fort! Fort dann, fort!

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts, each with the lyrics "Fort dann, fort!". The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand.

Ende des ersten Aufzugs.

5

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts, which are mostly empty, indicating the end of the scene. The fifth staff is the piano accompaniment, which concludes with a final cadence. The page number "5" is centered at the bottom.

Nº 6.

DUETTO.

Allegro.

Laurette. *Decio.*

Wie? sie wollen nicht entdecken? Ach! was hilft das Zerren, Necken. Nein! nein! und tausendmal noch, nein! Wenn man

fragt, aus welchem Grunde? Kein Geheimnis kömmt vom Munde, gieng's in Aug' und Ohr nicht ein. Eitler.

Laurette.

Vorwand! Sie nichts wissen? Wird' in Stücken ich zerriffen, sagen kömmt' ich nichts als nein! sagen kömmt' ich nichts als nein. Das wir länger darum

Laurette.

fritten! Eins, mein Herr, nur muß ich bitten. Sich mit mir den Hals zu brechen.

Bitten? darf ich fragen, was? Sind sie ra-fend! Hau = en!

cres:

Weiter nichts, mein Herr! als das.

stehen! Kurz und bündig dann gesprochen: mir zu lieb sind meine Knochen, für so schlechten Spas nicht feil, für so

p

Ei! Sie sind ein feiger Knabe!

schlechten Spas nicht feil. Freilich, Muth, die Götter = ga-be, ist nun e = ben nicht mein

Sie
Theil. Darum laßen sie sich rathen, wählen sie zu solchen Thaten anderswo sich ihren Mann, wählen sie zu solchen Thaten anderswo sich ihren Mann.

cres. *f*

ver = faß gens sich zu schlagen, keiner durfte das noch wagen; kurz und gut Sie mü = fsen dran, Sie mü = fsen dran, kurz und
Nichts gereicht, wenn sich zu schlagen Sie so groß Belie-ben tragen, nichts gereicht, wenn sich zu schlagen Sie so groß Belieben tragen; was geht mich die

cres. *f*

gut Sie müssen dran. Sie verfa = gens, sich zu schlagen, kei = ner darf = te das noch wa = gen; kurz und gut sie mü = fsen
Kurzweil an. Nichts ge = reicht, wenn sich zu schlagen Sie so groß Be = lie = ben tra = gen, nichts gereicht, wenn sich zu schlagen Sie so

pp *cres.*

68

dran, Sie mü - ssen dran, kurz und gut Sie mü ssen dran, kurz und gut Sie mü ssen dran, kurz und gut Sie mü ssen dran. Bitt' es nicht zu weit zu
 grofs Bebieben tragen; was geht mich die Kurz weil an, was geht mich die Kurzweil an, was geht mich die Kurzweil an.

treiben, auf dem Platz' muß ei - ner bleiben, eher wank' und weich' ich nicht. Da hilft kein Sträuben!
 Ist das Ernst? läfst sich's garnicht hinter -

Andante.

Nein! so will's der Ehre Pflicht! Pathetisch.
 treiben? Das ist hart. Wohlan dann! beißen will ich in die harte Nufs, thun was Pflicht und Ehre heißen, mich er -

Andante. *mf*

Bravo! bravo! trau man nicht dem Scheine! Männer = muth' verbirgt sich nie!

ge = ben, weil ich muß.

Muthig!

muthig!

muthig brauch'ich meine Beine, auf dem Platze bleiben

Tempo primo.

Sie, auf dem Platze bleiben Sie.

Nº 7.

ARIA.

Larghetto.

Con espressione.

Mathilde.

Von sich sel-ber ab = ge = schieden lei = det, ach! das Herz so viel!

ste = = ter Kampf um , un = fern Frie = den ist des Er = den = =

da = = feyns Ziel, ist des Erden = da = feyns Ziel, des Er = = = den = da = = = feyns Ziel.

Allegro.

71

Ia, wir ringen und wir stre-ben, und ver-stehn dies Streben kaum!

Dolce.

und ver-stehn dies Streben kaum!

Un-fer Sehnen

gleich dem

Le-ben, geht vor-ü-ber, geht vor-ü-ber wie ein Traum!

geht vor-ü-ber

wie ein Traum!

ja

poco a poco

s

ritardando. a tempo.

ja, wir ringen und wir stre-ben, und ver-ste-hn dies Stre-ben kaum! und ver-

stehn dies Stre-ben kaum! un-fer Sehnen gleicht dem Le-ben, geht vor-

ü-ber wie ein Traum wie ein

Traum. Ste- = -ter Kampf um un- = -fern Frieden ist des Er- den- da- feyns

ztl. Ja

ja, wir ringen und wir stre-ben, und ver-stehn dies Streben kaum!

dolce.

und ver-stehn dies Stre-ben kaum! un-fer Sehnen gleicht dem

tr

Le-ben, geht vor-ü-ber wie ein Traum

s

wie ein Traum wie ein Traum, geht vorüber wie ein

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "wie ein Traum wie ein Traum, geht vorüber wie ein". The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth notes and slurs. Dynamic markings include *sf* and *p*.

Traum, geht vorüber wie ein Traum! unfer Sehnen

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "Traum, geht vorüber wie ein Traum! unfer Sehnen". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplets and slurs. Dynamic markings include *sf*, *p*, and *pp*.

gleich dem Leben, geht vorüber wie ein Traum

The third system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics: "gleich dem Leben, geht vorüber wie ein Traum". The piano accompaniment features triplets and a *morendo* marking. The system ends with a double bar line and a fermata over the final notes.

Nº 8.

Isabelle.

TERZETTO.

Allegro.

Ver-zei-hung! Gnäd'ge, Verzei-hung mir! den Eid der Huld'gung mit ihm zu schwören,

fehn Sie zu Ih-ren Fü-ßsen mich hier! und stände das Grab hierfürmich offen, dem Her-zens

Enrigue.

Sehr kühn, beim Himmel! erstaunt, be-troffen steh' ich und

Drange gäb' ich doch Raum.

Die schön-ften Wan-gen

trau-e den Au-gen kaum!

76
feh' ich er = röthen! O färbt der Zorn sie? färbt sie die Scham? O ei = nen

sf p

Blick nur! sollt' er auch tödten! mir brechen das Herz doch der Schmerz und der Gram!

sf p

Mathilde. Enrigue.
Prinz! ihre Kühnheit... was soll ich sa-gen? die Wor = te feh = len, die Spra = che mir. Ein

pp sf

Mathilde.
Mann wie Sie nur durf = te das wagen; für wahr ein and'rer der büß = te da = für. Was hör' ich! Drohung?

sf p sf f sf p

Graf! Sie verge-ssen hier zu entscheiden geziemt nur mir! der unbescheiden und der ver-

cres. *f* *p* *sf* *p*

messen; in welchen Händen find'ich mich hier!

Isabelle. Ver-zeihung! Fürstin! Ver-zei = = =

Enrigue.

Mathilde.

hung! Lernen Sie Sie verdienen. Ver-ge-ssen will ich, und, daß ich's könne, schnell mich entfer-nen; und

stille und freundlich entfer-nen Sie sich, und stille und freundlich entfer-nen Sie sich.

sf *p* *sf* *p*

Ifabelle.

bei des Himmels leuch = tenden Sternen! eh' ich das dul = de, den Tod ü = ber

Enrique.

O bei des Himmels leuch = tenden Sternen! eh' ich das dul = de, den Tod ü = ber

mich; eh' ich das dul = de, eh' ich das dul = de, den Tod, den Tod ü = ber

mich; eh' ich das dul = de, eh' ich das dul = de, den Tod ü = ber mich, den Tod ü = ber

mich, den Tod ü = ber mich, den Tod ü = ber mich.

mich, den Tod ü = ber mich, den Tod ü = ber mich.

Nº 9.

Enrigue.

70

FINALE.

Allegro moderato.

Sollich' knieend Sie be-

schwören meiner Eh = re Ruf zu hö = ren? lassen Sie mich hier al = ein, las = = = sen Sie mich hier al =

cres.

Isabelle.

lein! Nein, nein! Sie schwö = = = ren tauben Ohren; ich hab' fest mir zu = ge = schworen Ihr Ver =

Enrigue.

thei = di = ger zu feyn. Ich mich fo be = schimpfen las = fen! kann ich sel = ber mein Schwert nicht fassen? und be =

darf ich Wei = berhand? Bin ich gleich ein Weib ge = boh = ren, halt' ich

doch, was ich ge = schworen, mit des FechtensKunft bekannt. Was ich bin, bin ich ge = zwungen, in des Schik =

Enrigue. O warum bin ich ge = ren! ge = gen meine Ruh verschwo =

= fals Netz verschlungen thu' ich nur was es mich heisst. Was ich bin, bin ich gezwun = gen,

ren steht fie da, mein böser Geist, steht fie da, mein bö = ser Geist. O warum — bin ich ge =

Labelle.

cres.

cres.

pp

pp

in des Schicksals Netz verflochten thü' ich nur was es mich heisst
 boren! gegen mei = ne Ruh verschwofen steht sie da

thü' ich nur was es mich heisst. Lieber
 steht sie da, mein hö = fer Geist. Sie für mich ihr Le = ben wagen; nimmer werd ich's zu = ge = stehn.

tod, als es er = tragen einer an = dern dich zu sehn. Enrigue.
 I = fa = bel = le! aus Er = barmen opfern Sie Ihr Le = ben

pp *sf*

Isabelle.

nicht, opfern Sie Ihr Le = ben nicht. Was soll Le = ben noch mir Ar = men, da mein Herz Ihr Meineid bricht?

Isabelle.

Reu = e, Mitleid und Verlan = gen mahlt in feinen Blicken sich mahlt in feinen Bli = = cken

Enrique.

Eine Trän' auf ihren Wangen, wunderbar ergreift es mich, wunderbar ergreift es

dolce.

sich; ach soll ich zu hoffen wagen, wär' der Rück = kehr Stun = de nah'!
 mich; eine Trän' auf ih = ren Wan = gen, wunderbar ergreift es mich!

Reue, Mit = = = leid und Verlan - gen mahlt

Wie in jenen schönen Ta = gen steht sie plötzlich vor mir da

in sei = = = = nen Bli = cken sich, mahlt in sei = nen Blicken sich, mahlt in

steht sie wie = = = = der vor mir da, steht sie wie = der vor mir da, steht sie

sei = nen Blicken sich.

wie = der vor mir da.

Gafton.

Ha! da find fie ja schon.

Wohlán dann! zu Werke.

Verfuchen wir beide des Männerarmes

RECIT:

Stärke, ich liebe das kekke das männliche Spiel.

Allegro vivace.

Enrigue.

Be-

reiß es zu wagen ent-blöß' ich den Degen. Ich wer = fe dem Kampfe, der droht, mich ent = gegen.

Isabelle.

Gafton.

wie Sie be = lieben, mir wird's nicht zu viel, nach Ih = rem Be = lieben, mir wird's nicht zu viel.

S

Enrique. Ich hab' ihm ge = fo = = = dert.

Isabelle. Ich wer = de mich schla = = = gen. Ich

Gaslon.

bit = te die Her = ren sich erst zu ver = tra = gen; mit wem ich be = gin = ne den rüh = li = chen Straus, ich

Enrique. Mir ga = ben Ihr Wort Sie; mir mü = ssen Sie's hal = = = ten; mit

bit = te die Her = ren, sich erst zu ver = tra = gen, mit wem ich be = gin = ne den rüh = li = chen Straus; ich

Isabelle. mir ange = bunden... Mit mir gilts, mit mir!
Enrique. Mit
kann mich nur lei = der nicht dop = pelt ge = stal = ten, doch rüft' ich mit bei = den zu käm = pfen mich hier, doch

Isabelle. Mit mir gilts, mit mir!
mir ange = bun = den
Alberto rüft' ich mit bei = den zu käm = pfen mich hier. Was ist das? gezogne Klingen

Gaspar. und Ge = sehrei was giebt es hier? Diefе beiden Herrn da ringen um des

Kampfes Spiel mit mir, keiner will den andern weichen, keiner will den andern wei = = = = = chen. Da komm'

ich ja eben recht, diesen Wettstreit auszu = gleichen. Ach! mein Prinz — er = gebner Knecht! darf ich mir — die

Ehr' er = bit = = = ten. Ist der Kampf — hier ausge = strit = ten, bin für Sie ich

Isabelle.

auch be = reit. Prinz! Sie sind ein Mann von Ehre! Kampf mit diesem jetzt hier wäre mehr als Un = = = ge =

Enrique.

Alberto.

Isabelle.

Gafton.

réch = tig = keit. Suchen wir ihm zu ent = fernem. Keinen Schritt weid'ich von hier. Steh'ich hier, Geduld zu ler = nen? endlich

Isabelle.

Gafton.

Stand gehal = ten mir! Diefc Streitwuth, fo ver = we = gen, en = = = den will ich fie fo = gleich. Laß

dann in den Staub dich le = = = = = gen.

Isabelle.

Andante.

Mit dem Schwäch - ling durft'ich's wa - gen, der wird

Enrique.

Ich zerbreche Ih - ren De-gen, wagen Sie noch einen Streich. Er kann lei - - - nen Arm nicht re - gen, und zur

Alberto.

Als hätt' ihm ein Blitz geläh - met, steht er

Gaston.

Ich entwaffnet, ohne De-gen! kaum kann

Andante.

Piano accompaniment for the first system, featuring chords and arpeggiated figures in both hands.

sich nicht wieder schla - gen, mit dem Schwäch - ling durft'ich's wa - gen, der wird sich nicht wieder

Er - - - de fiel fein De - gen, er kann lei - - - nen Arm nicht re - gen, und zur Er - - - de fiel fein

zit - - - ternd und be - schü - met, als hätt' ihm ein Blitz ge - läh - met, steht er zit - - - ternd und be -

ich den Arm - - - noch re - gen; ich ent - waffnet, ohne De - gen! kaum kann ich den Arm - - - noch

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture with chords and arpeggios.

fehla = gen, nur im Dro = hen ist er groß mit dem Schwächling durft'ich's wa = gen, der wird
 De = gen, diesen Prah = ler wär' ich lös er kann sei = nen Arm nicht re = gen, und zur
 schä = met, das gönn' ich dem Prahler gern als hätt' ihn ein Blitz ge = läh = met, steht er
 re = gen, hin ist mei = ner Stär = ke Kern ich entwaffnet, ohne De = gen!

sich nicht wie = der fehla = gen; mit dem Schwächling durft'ich's wa = gen, der wird sich nicht wie = der
 Er = = = de fiel fein De = gen, er kann sei = nen Arm nicht re = gen, und zur Er = = = de fiel fein
 zit = = = ternd und be = schä = met, als hätt' ihn ein Blitz ge = läh = met, steht er zit = = = ternd und be =
 kaum kann ich den Arm noch re = = = gen, ich entwaffnet, ohne De = gen! kaum kann ich den Arm noch

schla = gen, nur im Dro = hen ist er grofs mit dem Schwächling durft' ich's wa = gen der wird sich nicht wie = der.
 De = gen, diesen Prah = ler wär' ich los, er kann sei = = = nen Arm — nicht re = gen, und zur Er = de
 schä = met, das gönn' ich dem Prah = ler gern, als ' hätt' ihm ein Blitz ge = läh = met steht er zit = ternd und be =
 re = gen, hin ist mei = ner Stär = = = ke Kern, ich entwaffnet, ohne Degen! kaum kam ich den Arm — noch

schla = gen, nur im Dro = = = hen ist er grofs nur im Drohen ist — er grofs,
 fiel sein De = gen, diesen Prah = = = ler wär' ich los, diesen Prahler wär' ich los,
 schä = met, das gönn' ich dem Prahler gern, das gönn' ich dem Prahler gern,
 re = gen, hin ist mei = ner Stär = ke Kern, hin ist mei = ner Stärke Kern, hin ist meiner

92.

nur im Dro - hen ist er groß.

diesen Prahler wär' ich los.

das gönnt ich dem Prah - ler gern.

Stär = = = ke Kern. *Allegro vivace.* Mäfsi - gen

pp *sf* *p*

Sie, gnädige Herrn, Ihr Feuer; es ist in der Nähe nicht recht geheuer, Teufelspektakel ist hinter uns los, Mord-Ge = weh = re, blanke

f *f* *f*

Pedal. Pedal. Pedal.

Klingen, lange Pi - ken! ach mir fin - gen beide Ohr'n vom An - schau'n blos, ach mir fin - gen beide Ohr'n vom An - schau'n

p

Laurette.

Fürstliche Wachen, ein Offi-cier! Knie = end bit = = = ten wir Sie: machen Sie sich aus dem Staube

Decio.

blos. Knie = end bit = = = ten wir Sie: machen Sie sich aus dem Staube

Isabelle.

Laurette.

hier! Hatt die Fürstindenn er = fah = ren... Wie wir sag=ten, Krie = = = ger Schaaren! ja, ja, die Für = stin hat's er =

Enrique und Alberto.

Decio.

hier! Hatt die Fürstindenn er = fah = ren... Wie wir sag=ten, Krie = = = ger Schaaren! Ja, die

fah = ren; klar und deut = lich sa = hen wir — ja, ja, die Für = stin hat's er = fah = ren; klar und deut = lich sa = hen

Für = = = stin hat's er = = = fah = ren, klar und deut = = = lich sa = = = hen

Wir. Habelle
Ich
Enrigue
Ja,

wir. *Recitativo.*
Alberto.
Ein Wort, meine Herrn! den Streit jetzt zu schlichten verbieten der Ehrfurcht geheiligte Pflichten, drum sparen den Kampf wir zur schicklichern Zeit.

Andantino.

wei = = che dem Dran = ge der hö = = he = = ren Pflicht = ten, hier
thun wir was Sit = ten und An = = stand uns leh = ren. Dank sey der

Laurette.
Für diesesmal retten wir fämtlich die Haut!

Decio. Gaston.

Für diesmal wird niemand beim Kopf wol genommen! Die Fürstin!

darf nur die Klug-heit ge = bie = = ten und richten, wie sie ge = hord' ich der

Für = = = stin! so komm' ich mit Ehren aus diesem schimpflichen lä = = = sti = = = gen Streit; Dank sey der

Decio.
Für diesmal wird niemand beim Kopf wol genommen!

Wie mei = ner Beschimpfung entkommen? Wie meiner Beschimpfung ent =

Noth = = = wen = = = dig = keit, wie sie ge = = = hord' ich der Noth = wen = dig = =

Für = stin! so komm' ich mit Ehren aus die = = = = = fem schimpflichen lä = = = sti = = = gen

Laurette.
Für diesmal retten wir sämtlich die Haut!

Decio.
kommen? Für diesmal wird niemand beim Kopf wol genommen!

Isabelle und
Laurette.

Recitativo.
Mathilde.

Allegro vivace.

keit .

Die Fürstin!

Sie seh'n von Ihrem B

Alberto.

Enrig: und Alb.

Streit . Still, still! ich höre der Kommenden Laut!

Die Fürstin!

Gaston und Decio.

Haut!

Die Fürstin!

Allegro vivace.

p *cres.* *f*

tragen mich höchst betroffen.

Isabelle.

Durch =

Enrique.

Durch =

Alberto.

Durch =

Adagio.

laucht'ge! wir klagen insge = sammt uns strafbar an, wir klagen insgefammt uns straf = bar an; geben sämlich uns gefan = gen sämlich

laucht'ge! wir klagen ins-ge = sammt uns straf = bar an; geben sämlich uns gefan = gen sämlich

laucht'ge! wir klagen ins-ge = sammt uns straf = bar an; geben sämlich uns gefan = gen sämlich

Adagio.

strafbar Mann für Mann, ge = hen sämlich uns ge = fangen, sämlich straf-bar Mann für Mann, sämlich strafbar Mann für Mann.

strafbar Mann für Mann, geben sämlich uns ge = fangen, sämlich straf-bar Mann für Mann, sämlich strafbar Mann für Mann.

strafbar Mann für Mann, ge = hen sämlich uns ge = fangen, sämlich straf-bar Mann für Mann, sämlich strafbar Mann für Mann.

Mathilde. Recitativo.

Allegro vivace.

Alberto.

Alle haben sich vergangen.

Doch wer fing den Händel an?

Don Rofardo's Glück zu rächen trieb der

Allegro vivace. *p*

Neid uns,

Sie verzeihn!

ihmmit uns den Hals zu brechen,

luden wir den Grafen ein.

Aber aus schluger die Fehde schalt sie

Ungerechtigkeit,

umdurch manche weise Rede,

jadurch manche weise Rede

wollt'

er zäh = = men un = fern

Neid.

Doch umsonft!

nicht zu bewe = gen war in uns der wilde Sinn;

und jez, Don Rofardo's wegen, trat er unser Gegner

hin, jenen An-griff ab = zu = wehren, bot er uns den Zweikampf an. Sein Be = tra = gen muß man

ehren, sein Be = tragen muß man eh = ren; wir nur find die Schuld' = gen dann. Dies Ge =

Mathilde.

stän-dnis, frei und willig, ehr' ich, Prinz! und hier verzeihn d'inkt mich so gerecht als billig;

al = = = = = les soll verge = = = ben sein, al = les soll verge = ben sein.

dolce

Alberto.

Mathilde.

Güt' ge gnäd' — ge Fürstin!

Jugend, sagt das Sprichwort, hat nicht Tugend!

Doch Prinz Gaston! schon ein

Musical score for the first system, featuring vocal lines for Alberto and Mathilde and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines.

Mann, altklug, bei verständig'en Jahren!

ihn zu fern auf Jüng - = - lings Pfa - den, das be -

Gaston.

Wird sie, was geschehn, erfahren, wird sie, was geschehn, erfahren, schnell von ihrem Hofe.

Musical score for the second system, featuring vocal lines for Gaston and a piano accompaniment. The piano part continues with chords and melodic lines.

frem - det frei - = - lich nun.

Isabelle.

Auch für ihn bitt' ich um Gnade!

schwerlich,

schwerlich

wird er's

dann, schnell von ih - rem Ho - fe dann.

Auch er wagt's mir Hohn zu sprechen, an ihm will die Schmach ich rächen; eh nicht

Musical score for the third system, featuring vocal lines for Isabelle and a piano accompaniment. The piano part concludes with chords and melodic lines.

Mathilde.

Isabelle.

wie = = = der thun. Aber Sie? Mich zu beschützen kam fein Blut er zu versprühen, hätt'ich's müßig sollen

ra = sten, eh' nicht ruhn.

Mathilde.

feh'n? Also darum? dann verge = ben! un = be = son = nen war Ihr Streben, un = be = son = nen war Ihr Streben!

Recitativo.

a = = = ber e = = = del Ihr Ver = gehn, a = = = ber e = = = del Ihr Vergeh'n. Jetzt, ich hoff's, Ver = föh = nung! ni = mer Zwi = tracht

Alberto.

Ifabelle.

Enrigue.

mehr; geloben Sie es mir. Ja, Verführung! Auch mir Verführung auf immer! Sie haben's gelobt; die Zeugen sind hier. O gern Verzeihung der flüchtigen

Ifabelle.

Fehde. Fehde? flücht'ge? ist davon die Rede? O bezähme dich, schwellendes Herz!

Allegro a tempo.

Graf Enrigue! bei dem Himmel und der Erde fodr'ich hier Erklärung! schwör'ich laut: ich wer = de länger nicht zäh = men den

Recitativo.
Enrigue.

Ifabelle.

a tempo.

töd = tenden Schmerz! Sie vergessen sich. Wie soll ich denn erklären? Falsen Sie sich. Blick' auf diese Zähren! brennend stürzen sie vom Auge hin. Nimm du zu-

rück was du eben beschworen. dann bin ich, Verrä = = = ther! doch du auch verloren, Fluch und Verderben find dein Gewinn. Rät = fel =

Enrique. Ha! dieses

Alberto. Rät = fel =

Galton. Rät = fel =

ppp

haf = tes, felt = fames Ereignis! feht! er weint vor Zorn und vor Wuth! feht! er weint vor Zorn und vor Wuth!

falsche verläumdriſche Zeugniſ! Hab' ich auch Ihr zu ſtehen den Muth? Hab' ich auch Ihr zu ſte = hen den Muth?

haf = tes, felt = fames Ereignis! feht! er weint vor Zorn und vor Wuth! feht! er weint vor Zorn und vor Wuth!

haf = tes, felt = fames Ereignis! feht! er weint vor Zorn und vor Wuth! feht! er weint vor Zorn und vor Wuth!

ppp

Recitativo.

Isabelle.

a tempo.

Graf! nochmal! hier seh' ich und frage, soll nie mehr Friede unter uns seyn?

Enrique.

Leuchtet die Sonne dem schrecklichen

ff

p

Mathilde.

Steht nicht auch er wie vom Blitzstral er-griffen! wie glühn ihm die Wangen! wie flammt ihm der Blick!

Ta-ge! warum er-losch nicht ihr strah-lender Schein?

Isabelle.

Ja, der Ra-

Alberto.

Steht nicht auch er wie vom Blitzstral er-griffen! wie glühn ihm die Wangen! wie flammt ihm der Blick!

Gaston.

Steht nicht auch er wie vom Blitzstral er-griffen! wie glühn ihm die Wangen! wie flammt ihm der Blick!

cres.

f

che Dolch ist geschliffen, und Vergeltung will mein Geschick! Staunen Sie nicht ob mei- nem Beginnen! kur- ze Erklärung erlauben Sie

mir. Völlig bewußt, mit nüch- ter- nen Sin- nen, steh' ich, Ver-

klä- ger des Mein- eides, hier. Die- ser hat eine Gelieb- te be- tro- gen, eine

Freun- din, mir na- he ver- wand.

Und sie zu rä = chen, die er be = lo = gen, hat die Vergel = tung ihm nach mich ge =

land. Ihm zu be = wei = sen, das Wahrheit ich re = de, fodr' ich ihn

auf zu ehr = licher Fehde; öf = = = fentlich wal = te sie, Got = tes Ge = richt.

Gnä = = = di = ge Fürstinn! ver = sa = gen Sie nicht. Mathilde. Graf! ist es

Recitativo.

Enrique.

möglich, was ich höre? Falsch ist die Klage. Fürstin! ich beschwöre Sie bei Ihrem Herzen, verdammen Sie mich nicht. Doch!

ach! mich bindet ein Versprechen. Verschweigen muß ich, was für meine Unschuld spricht. Nein! schuldig ist er. Sein Verbrechen will

Isabelle.

ich mit feinem Blute rächen; gestatten Sie das Recht des Zweikampfs mir. Mein Rath entscheide; keinen Willen hab' ich

Mathilde.

hier. Wenn die Gefetze sich für diesen Kampf erklären, so will ich, so muß ich ihn gewähren.

Molto Allegro.

Mathilde.

Diefes Wort aus meinemMunde

Ifabelle.

Kummer gabft du meinem Herzen!

Laurette.

Wo-zu wird er fich entfchließen?

Enrigue.

We-he mir! zu wel-chen Schmerzen hat das

Alberto.

Mit der Hader-fucht im Bunde, unfern

Galton.

Mit der Hader-fucht im Bunde, unfern

Decio.

Friedlich, ohne Blutvergießen, würde diefer Streit fich enden

f *tr* *p* *cres.* *f* *tr* *p*

wird sich ge-gen mich em-pören! Dieses Wort aus meinem Munde wird sich

Ra- ché hab'ich dir geschworen! Kummer gabst du meinem Herzen, Ra- che

wie wird diefer Streit sich enden? Wozu wird er sich entschliessen? Wie wird

Schickfal mich er- kohren! oh- ne Raft verfolgt es mich. Wehe mir! zu welchen Schmerzen hat das

Frieden hier zu stören, nahte diefer Fremdling sich.

Frieden hier zu stören, nahte diefer Fremdling sich.

däch- ten diefe Herrn wie ich.

cres.
f
sf
p

gegen mich empören! Angst und Sor = ge quälen mich! Angst und Sor = ge quä = = len mich! Dieses
 hab ich dir geschworen! tri = umphirend naht sie sich, triumphirend naht sie sich. Kummer
 dieser Streit sich enden? Furcht und Neugier fesseln mich, Furcht und Neu = gier fesseln mich. Wo = zu
 Schickal mich erkohren! oh = ne Raft ver = folgt es mich, ohne Raft ver = folgt es mich. We = he
 Mit der Haderfucht im
 Mit der Haderfucht im Bunde,
 f p ff tr

Wort aus meinem Mun = = = de wird sich gegen mich em = pö = = = ren!

gabst du meinem Her = = = zen! Ra = che hab' ich dir ge = schwo = = = ren!

wird er sich ent = schlie = = = fsen? Wie wird dieser Streit sich en = = = den?

mir! zu welchen Schmer = = = zen hat das Schickfal mich erkoh = = = ren!

Bun = de, unfern Frieden hier zu ftö = ren,

unfern Frieden hier zu ftö = ren,

Friedlich, ohne Blutvergiessen, würde dieser Streit sich

p *sf* *ff* *p* *sf*
pp *ff* *s* *pp*

Angst und Sorge quälen mich!

tri = = umphi-rend naht sie sich. Ra = che hab' ich

Furcht und Neugier fesseln mich. Wie wird die = fer Streit

Oh = = ne Raft verfolgt es mich.

nahte dieser Fremdling sich, un = fern Frie = den hier zu stö = ren, nah = te

nahte dieser Fremdling sich, un = fern Frie = den hier zu stö = ren, nah = = te

enden dächten diese Herrn wie ich.

f *tr* *p* *cres.*

Angst und Sor = ge quä = len mich!

dir ge = schwo = = = = ren! trium = phi = rend naht sie sich.

sich en = = = = den? Furcht und Neugier fe = fseln mich.

Oh = ne Raft ver = folgt es mich.

die = fer Fremd = = = ling sich, nah = te die = fer Fremd = ling sich.

die = fer Fremd = = = ling sich, nah = te die = fer Fremd = ling sich.

Friedlich, ohne Blutver =

mf pp p cres: f pp

Die = fes Wort aus meinem Mun = = =

Kum = mer gabst du meinem Her = = =

Wo = zu wird er sich ent = schlie = = =

We = he mir! zu welchen Schmer = = =

Mit der Haderfucht im Bun = de,

Mit der Haderfucht im Bun = de,

giessen, würde dieser Streit sich enden, dächten diese Herrn wie ich, wie ich. Friedlich,

tr *ff* *tr* *p* *f* *pp*

s

de wird sich gegen mich empö = = = ren! Angst und

zen! Ra = che hab'ich dir ge = schwö = = = ren! tri = um =

fsen! Wie wird dieser Streit sich en = = = den? Furcht und

zen hat das Schickfal mich er = koh = = = ren! Oh = ne

umfern Frieden hier zu stö = ren, nahe dieser Fremdling

umfern Frieden hier zu stö = ren, nahe dieser Fremdling sich,

ohne Blutvergießen, würde dieser Streit sich enden, dächten

Sorge quälen mich! Angst

phirend naht sie sich. Ra = che hab' ich dir ge = schwo = = = = ren!

Neugier fesseln mich. Wie wird die = fer Streit sich en = = = = den?

Rast verfolgt es mich.

sich, un = fern Frieden hier zu stö = ren, nah = te die = fer Fremd = ling sich,

un = fern Frieden hier zu stö = ren, nah = te die = fer Fremd = ling sich,

diese Herrn wie ich.

f *p* *cres.* *mf* *pp* *p* *cres.*

und Sor = ge quä = len mich! Angst und

triumphi = rend naht sie sich. tri = umphi = rend naht sie sich, tri = umphirend

Furcht und Neugier fe = seln mich. Furcht und Neugier fesseln mich, Furcht und Neugier

Ohne Raft ver = folgt es mich. Oh = ne Raft ver = folgt es mich oh = ne

nahte dieser Fremdling sich. nah = te die = ser Fremdling sich, nahte die = ser

nahte die = ser Fremdling sich. Mit der Ha = derfucht im Bun = de, unfern Frieden hier zu stören nah = te die = ser

Friedlich, oh = ne Blut = vergie = ssen, würde dieser Streit sich en = den, dächten die = se

f *p* *ff* *p* *pp*

Sor = ge quã = len mich! Angst und
naht sie sich. Tri = umphi = rend naht sie sich, tri = = umphirend.
fe = = fseln mich. Furcht und Neugier fe = fseln mich, Furcht und Neugier.
Raft verfolgt es mich. Oh = ne Raft ver = folgt es mich, oh = ne
Fremd = ling sich, nahe die = fer Fremdling sich, nahe die = fer
Fremd = ling sich, mit der Ha = der = fucht im Bun = de, unsern Frieden hier zu stö = ren nahe die = = fer
Herrn wie ich, friedlich, oh = ne Blut = ver = gie = sen, würde dieser Streit sich en = den, däch = ten die = = fe

f *p* *ff* *p* *pp*

Sor = ge quã = len mich! Die = fes Wort aus meinem Munde wird sich ge = gen mich em =
naht ————— sie sich. Kum = mer gabst du meinem Herzen! Ra = che hab ich dir ge =
fe = = fseln mich. Wozu wird er sich entschließen? wie wird diefer Streit sich en = den?
Raft — verfolgt es mich. We = = = he mir! zu welchen Schmerzen hat das Schickfal mich erkohren!
Fremd = ling sich, Mit der Ha = der = fucht im Bunde, unfern Frie = den hier zu
Fremd = ling sich. Mit der Ha' = der = fucht im Bun = de, un = fern Frie = den hier zu
Herrn wie ich. Friedlich oh = ne Blut = ver = gie = fsen, wür = de die = fer Streit sich

hören! Angst und Sor = ge quäl = len mich.

Schworen! tri = um = phi = rend naht sie sich.

Furcht und Neu = gier fe = fseln mich.

oh = ne Raft ver = folgt es mich.

stören, nah = te die = fer Fremdling sich.

stö = ren nah = te die = fer Fremdling sich.

en = den, dächten die = se Herrn wie ich.

ff
rit.

Ende des zweiten Aufzugs.

Nº 10.

ADAGIO.

Nº 11.

Mathilde.

DUETTO.

Allegro
vivace.

Was hör'ich?

Ich staune, und trau = = e mir kaum!

umfla = tert vielleicht mich ein gau = kelnder

Traum, ein gau = kelnder Traum? verwirrt meine Sinnen ein trüg = li = = cher Schein? ver = wirrt mei = ne

Sinnen ein trüg = li = cher Schein? bei fol = = chem Be = ginnen er = starr' ich zu Stein! Ob auch dies Ge

Enrigue.

ständnis die Zun = ge mir lähmt, dies Stau = nen, Be = fremden mich beugt und beschämt, doch muß ich dem

Scheine der Schan = de mich weihn, vom schreck = lichen Zwei = kampf mich bit = = tend be = frein, vom schrecklichen Zwei = kampf mich

bit = tend befrein. Mathilde. Es spre = = chen der Eh = = = re Ge = fe = = = tze hier laut; mir ward, sie zu schützen, das

Enrigue.

Zep - ter vertraut. So kann mei - nem Schickal ich dann nicht entgehn! den Kampf voll Ent - fetzen ich

Mathilde.

Ha! die - ses Be - tragen ent - rath - fle wer
 muß ihm be - stehn! Ach! mehr zu bekla - gen war

kann! die Eh - re ge - bietet den Kampf zu bestehn, die Eh - re ge - bietet den Kampf zu be -
 nie noch ein Mann! die Eh - re ge - bietet, ich muß ihm entgehn, ich muß ihm entgehn. Ach!

stehn. Ha! dieses Be-tragen ent-räth = = = flewer kann! die Eh = = = re ge-bietet den
 mehr zu be-klagen war nie noch ein Mann, ach! mehr zu be-klagen war nie noch ein

Kampf zu be-stehn den Kampf, den Kampf zu be-stehn, den Kampf zu be-stehn, den
 Mann, die Eh = = = re ge = = = bie-tet, ich muß ihm ent-gehn, ich muß ihm ent-gehn, ich

Kampf zu be-stehn.
 muß ihm ent-gehn.

p *pp*

S

Nº 12.

Enrigue.

REGITAT.

Allº maestoso.

Die Ehre! Ha! wo ist ein Mann, dem jemals höher sie ge-
golten?

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Die Ehre! Ha! wo ist ein Mann, dem jemals höher sie ge- golten?'. The piano accompaniment consists of rhythmic chords and arpeggiated figures. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C).

a tempo.

Stand sie bis jetzt nicht unbefolten? wer? wer fiel sie ungeahndet an? Doch

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Stand sie bis jetzt nicht unbefolten? wer? wer fiel sie ungeahndet an? Doch'. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern with frequent sixteenth notes. The key signature remains one flat, and the time signature is common time.

Recit.

jezt! auf zwei = felhaf = ter Waage, wer mag ent = schei = den, wer mag ent = schei = den, was ich soll? ich bin entehrt, wenn ich mich schlage; ent-

The third system begins with the vocal line in a recitative style, marked 'Recit.'. The lyrics are 'jezt! auf zwei = felhaf = ter Waage, wer mag ent = schei = den, wer mag ent = schei = den, was ich soll? ich bin entehrt, wenn ich mich schlage; ent-'. The piano accompaniment is sparse, consisting of chords. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time.

a tempo.

Aria.

ehrt, wenn ich den Kampf verlage; bei jeder Wahl ist ach _____ mein Leben schandevoll!

Allegro.

The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'ehrt, wenn ich den Kampf verlage; bei jeder Wahl ist ach _____ mein Leben schandevoll!'. The piano accompaniment becomes more rhythmic and active, marked 'Allegro.'. The key signature remains two flats, and the time signature is common time.

Durch des Schickfals strenge Bande, bald von al-ler Welt ver-kannt, wähl' ich,

was ich wähle, Schande, wähl' ich, was ich wähle, Schande, nur nach Schmach greift mei-ne Hand! wähl' ich.

was ich wäh-le, Schande, nur nach Schmach greift mei-ne Hand! der Ver-spot-tung

Preis ge-ge-ben, werd' ich mei-nen Ruhm ent-weihn, oh-ne Freu-de wird mein

Le - ben und mein Loos Ver - ach - = tung feyn; oh - ne Freude wird mein

Le - ben und mein Loos mein Loos Verach - = tung feyn, ohne Freu - de wird mein

Leben und mein Loos Verach - tung feyn. Durch des Schicksals strenge Bande, bald von

al - ler Welt verkannt, wähl' ich, was ich wäh - le, Schande, nur nach Schmach greift meine Hand! was ich

wähle, wähl' ich Schande, nur nach Schmach greift meine Hand! Der Ver = = = spot = = = tung

Preis ge = ge = ben werd' ich mei = = nen Ruhm — entweihn, oh = ne Freu = de wird mein

Le = ben und mein Loos — Ver = ach = = tung feyn, oh = ne Freude wird mein

Le = ben und mein Loos — — Ver = ach = = tung feyn, Ver = ach = = tung

feyn. Durch des Schickfals strenge Ban - de, bald von al - ler Welt ver - kannt, wähl'ich, was ich wähl - le Schande, nur nach

Schmach greift mei - ne Hand, nur nach Schmach greift mei - ne Hand nur nach Schmach

nur nach Schmach greift mei - = - ne Hand, nur nach Schmach greift meine Hand, nur nach

Schmach greift meine Hand.

No. 13.

RECITATIVO.

Allegro vivace.

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of notes. The piano accompaniment starts with a piano (*pp*) dynamic and includes various rhythmic patterns and chords.

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics "Ifabelle." and "Die Stunde der Entscheidung". The piano accompaniment features a piano (*pp*) dynamic, a crescendo (*cres.*), and a fortissimo (*f*) dynamic.

The third system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics "schlägt." and "Beflohen ist's! ich will um meine Ruhe". The piano accompaniment features a piano (*pp*) dynamic, a fortissimo (*sf*) dynamic, and a crescendo (*cres.*).

The fourth system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics "kämpfen!" and "Sein oder mein Tod soll den Aufruhr dämpfen, der wild in meiner Brust sich". The piano accompaniment features a fortissimo (*f*) dynamic and a fortissimo (*fp*) dynamic.

regt!

Gern hätt' ich ihm verziehn! der Liebe füßse Stunden, gern hätt' ich feinfeinem Arm' verlebt, und doppelt froh des

Adagio.

Dafeyns Reiz empfunden.. Dochach! zerfört ist dieser füße Wahn; in Nacht verwandelt sich das heitre Leben;

dolce

verfchwunden ist der Liebe schöner Traum! Nur Rache! Rache findet jezt in meinem Herzen Raum! ihr weih' ich, ihr

Allegro.

ff *fp*

ARIA. *Allegro con fuoco.*

weih' ich diese Hand!

f *sp* *cres.*

S

Sie naht der

Ra = che fü = = lse Stunde, fie treffedes Verrä = thers Haupt, der mit dem Fre = vel treu im

Bunde die schnöde That sich frech er = laubt, der mit dem Fre = vel treu im Bunde die schnöde That sich frech er = laubt .

Sie naht der Ra = = che fü = = lse Stunde, fie treffedes Verräthers Haupt, fie

treffendes Verräthers Haupt, der mit dem Fre-vel treu im Bun-de die schnöde That sich frech er-laubt, die schnöde

That sich frech er-laubt, die schnöde That sich frech er-laubt, die schnöde

laubt, die schnöde That sich frech er-laubt, die schnöde

That sich frech er-laubt, die schnöde That sich frech er-laubt.

Adagio.

Er durf: te

sfp *pp*

Lieb' um Lie = = = be wä = len, und ach! er wähle List und Trug! ach, wie konnt' er ein Herz fo

p *pp* *sf* *pp* *p*

quä = len? das nur für ihn, für ihn, für ihn — nur schlug! ach, wie konnt' er ein Herz — fo quälen? das nur für

sf *p* *pp* *p* *p*

ihn, — für ihn — nur schlug, das nur für ihn, für ihn — nur schlug! Zum

Tempo primo. *cres.* *sf*

43

Kam - pfe dann, zum Kampf' der Ra - che, dochfall' ich von des Frev - lers Hand, dochfall'

ich von des Frev - lers Hand: dann, Dä - = mon der Rache, auf! er = wa = che! auf! er = wa = = che! und

jag' ihn ü - ber Meer und Land, dann, Dämon der Rache, erwa = = = che! und jag'

ihn über Meer und Land, und jag' ihn ü - ber Meer und

Land, und jag' ihm ü - ber Meer und Land! Mein Bild mit blu-tigen Zügen verfolge

raft - los - sei - nen Geist; bis unter der Verzweif - lung Flüchen die Angst der Hölle sein Herz zerreißt, die Angst der

Höl - le sein Herz zer - reißt, die Angst der Höl - le sein Herz zer - reißt!

Adagio.
Er durfte Lieb' um Lie - = be wä - = len, und ach! er wählte List und Trug! ach! wie

konnt' er ein Herz so quä = len? das nur für ihn, für ihn, für ihn nur schlug! ach! wie

konnt' er dies Herz — so quä = len? das nur für ihn, für ihn — nur schlug, das nun für ihn, für ihn nur

Tempo primo.

schlug. Sie naht der Ra = = = che fü = = = se Stunde, sie

treffe des Verräthers Haupt, sie treffe des Verrä = thers Haupt, der mit dem Fre = vel treu im Bunde die schöne

That sich frech er = laubt, die schöne That sich frecher = laubt,

die schöne That sich frecher = laubt, die schöne That sich

frech er = laubt, die schön = de That sich frech er = laubt, die schöne That sich frech er =

laubt.

Nº 14 .

Allegro maestoso.

MARZIA .

The musical score is written for piano and treble clef. It consists of five systems of music. The first system includes the tempo marking 'Allegro maestoso.' and the title 'MARZIA.'. The score features various dynamics such as *pp*, *mf*, and *f*, and includes triplets and other rhythmic patterns. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *f* (forte).

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef. The music includes a piano (*p*) dynamic marking and trills (*tr*) in the bass line.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *f* (forte).

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *f* (forte) and *cres:* (crescendo).

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *f* (forte).

The piano accompaniment consists of five systems of two staves each. The music is written in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The first system includes a dynamic marking 'p' in the bass staff. The second system features a treble clef change in the bass staff. The third system continues the accompaniment. The fourth system includes first and second endings, with a dynamic marking 'p' and a triplet in the bass staff. The fifth system concludes the piano part with a final chord.

No. 15.
CORO.

Allegro vivace.

The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a common time signature (C). It begins with a piano (p) dynamic marking. The melody features several trills, indicated by 'tr' above the notes. The piece concludes with a final chord.

Soprano.
Alto. Das Zei-chen zum Kampfe es werd' nun ge = ge = ben! jezt gelt' es Ent = scheidung auf

Tenore.
Basso. Das Zei-chen zum Kampfe es werd' nun ge = ge = ben! jezt gelt' es Ent = scheidung auf

Tod und auf Le = ben! *pp* Ge = rech = tig = keit lei = = = te das rich = tende Schwert, Ge =
Ge = rech = = = tig = = = keit lei = = = = = te

Tod und auf Le = ben! *pp* Ge = rech = = = tig = = = keit lei = = = te
Ge = rech = = = tig = = = keit lei = = = te das rich = =

pp *pp* *x* *s*

rech = tigkei = te das rich = ten = de Schwert! der Schul = di = ge
 das rich = ten = de Schwert, das

das rich = tende Schwert, das rich = ten = de Schwert! der Schul = di = ge
 ten = de Schwert das

fter = be! der Schul = di = ge fter = be! den Schuld = lo = fen

fter = be! der Schul = di = ge fter = be! den Schuld = lo = fen

schmücke die Palme des Siegs und des Ruhms; ihn er = bli = cke der Edle der Ach = = tung der E =

schmücke die Palme des Siegs und des Ruhms; ihn er = bli = cke der Edle der Ach = = tung der E =

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and trills.

del = sten werth! der Schul = di = ge fter = be! der Schul = di = ge fter = be! den Schuld = lo = fen

del = sten werth! der Schul = di = ge fter = be! der Schul = di = ge fter = be! den Schuld = lo = fen

The second system also consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and trills.

schmücke die Pal = me des Siegs und des Ruhms, ihn er = bli = cke der Ed = le der Ach = tung der E = :

schmücke die Pal = me des Siegs und des Ruhms, ihn er = bli = cke der Ed = le der Ach = tung der E = :

del = stenwerth, der Ach = tung, der Ach = tung der E = delsten werth!

del = stenwerth, der Ach = tung, der Ach = tung der E = delsten werth!

s

No 10.

Isabelle.

Wie = = = der mein nun, nicht mehr mir ver =

FINALE.

Enrigue.

Wie — dir danken? du Engelvoll Güte!

Adagio.

loh = ren!

feh' ich nur den, der du wa = rest, in dir, feh' — ich nur den, — der du

Se = gen legst du auf — mein schul = di = ges Haupt! Se = = = gen legst du auf — mein

wa = = = rest, in dir. Neu für das Glück des
 schul = = diges Haupt! Hatt' ich des Le = bens lieb = liche Blüthefreud nicht

Soprano.
 Alto.
 Coro
 Tenore.
 Basso.

pp Fesselt ein Traumbild die staunenden Au = gen? Plötzlich Ver = föhnung!
pp Fesselt ein Traum = bild die staunenden Au = = gen? Plötzlich Ver = föhnung!
 Fesselt ein Traum = = = bild die staunenden Au = = = gen.

pp

Le = = bens ge = boh = ren, schwin = det die trü = = be Vergan = = genheit mir.
 dei = nem Le = ben geraubt?

plötzlich Ver = föhnung! plötzlich Ver föhnung wird Rache, wird Wuth! Was für ein Wechsel statt Zweikampf Ver =
 plötzlich Ver = föhnung! plötzlich Ver föhnung wird Rache, wird Wuth! Was für ein Wechsel statt Zwei = kampf Ver =

f

Nichts als ein Traum war sie; ängstlich und schwer! Nichts als ein

Hatt' ich des Friedens liebliche Blüthe frevelnd nicht

Söh = = = nung?

Was für ein Wechsel!

statt Zweikampf Verlöb = = = nung?

was für ein

Söh = = = nung?

Was für ein Wechsel!

statt Zweikampf Verlöb = = = nung?

was für ein

Traum war sie; ängstlich und schwer!

Se = = li = ge Ge = = = gen =

dei = = = nem Le = = = ben ge = raubt?

Und du! o wie nenn' ich dich?

Wechsel!

statt Zweikampf Ver = löh = = = nung?

Wechsel!

statt Zweikampf Ver = löh = = = nung?

wart ist um mich her! fe - li - ge Ge - = = = - wart. ist um mich
 Himmlische winkt mir Ver - ge - hung, Verge - senheit zu! winkt mir Verge - = = = bung, Vergö - = = = = senheit
 Küsse für Wunden, und Thränen für Blut, und Thränen für Blut, Thränen für
pp Küsse für Wunden, und Thränen für Blut, und Thränen für Blut, Thränen für

her!
 zu!
 Blut! Kü - sse für Wunden, und Thränen für Blut!
 Blut! Kü - sse für Wunden, und Thränen für Blut!

Andante.

Andante.

p

S

Enrigue.
 ge = bung Flanderns Durchlauch = tige Fürstin an! Ich er = fleh' sie, ich der Verbrecher! mei = ne Schuld nur ist was sie be =

Mathilde.
 gann. Räthfel vernehm' ich; sie, bitt' ich, zu lö = fen: doch diese Stellung verla = sen Sie sic. **Allegro. Enrigue.** Eine Geliebte fehn Siemich um =

Isabelle.
 ar = men, ei = ne Be = lei = digtre gab es noch nie. Ei = ferfucht trog ihm, ich folgt' ihm, ich sieg = te! schuldlos erkennt ermich, die er ver =

Enrigue.
 kann. Spa = niens Hauptadt verließ sie; ihr Va = ter ist Don Ro = far = do's Hau = fe ver = wand.

Mathilde.

Arh! ich er = rathe. Hier ein sich zu füh = ren, nahm fei = = = nen er =

The first system of the score features a vocal line for Mathilde and a piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata over the first measure, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with block chords and moving bass lines.

Isabelle.

lauch = = = ten Na = = men sie an. Kühn war das Wag stück, doch Hoff = nung und Lie = be, ga = ben zum

The second system continues the musical score with Isabelle's vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a similar melodic structure to the first system. The piano accompaniment maintains its rhythmic and harmonic accompaniment.

küh = nen Begin = nen mir Muth! doch Hoff = = = nung und Liebe, ga = ben zum küh = nen Be = gin = nen mir

The third system shows the continuation of Isabelle's vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a fermata over the first measure of the second line. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns in the right hand.

Muth, ga = ben zum küh = = nen Be = gin = = = nen mir Muth, ga = ben zum küh = nen Begin = nen mir

The final system of the score on this page. The vocal line concludes with a fermata over the first measure of the second line. The piano accompaniment ends with a final chord. A page number '5' is printed at the bottom center.

Muth.

ff

tr

dim

p

Andantino.

Mathilde.

Lafs an dieſes Herz dich drücken, lie- bendſchlug es nur für dich! mich auf im- mer zu be- glü- cken,

pp

Isabelle.

nen- ne, nen- ne dei- = = = ne Freun- = = din mich! Mein Em- pfinden aus- zu- drücken müht mein

p

S

Herz ver-ge-bens sich; all-zu-groß ist mein Ent-zücken, ü-ber-fe-lig fühl' ich mich, ü-ber-fe-lig fühl' ich

Mathilde.

mich. Blei-be, mei-nen Hof zu schmücken, dei-ner Freundin na-he hier, und durch ih-n dich zu be-glücken, die-se Freu-de gönne

Isabelle.

mir! Un-fer dan-ken-des Ent-zü-cken sprach-los wei-hen wir es dir!

Enrigue.

Un-fer dan-ken-des Ent-zü-cken sprach-los wei-hen wir es dir!

Ifabelle.
 sprachlos wei = hen wir es dir, sprachlos, sprachlos wei = = = hen wir es

Mathilde.
 Theilt die Freude zu beglü = eken und beglückt zu seyn mit mir, und be = glückt zu seyn mit

Enrigue.
 sprachlos wei = hen wir es dir, sprach = los wei = = = hen wir es

Alberto.
 Mit dem Bräutkranz sie zu schmücken, flehn vereint die Für = stin wir, flehn ver = = eint die Für = = stin

Gaston.
 Mit dem Bräutkranz sie zu schmücken, flehn vereint die Für = stin wir, flehn vereint die Für = = stin

pp *f* *p*

Allegro ma non troppo. Mathilde und Ifabelle. Tutti.
 dir. mir. Es le = = be die Lie = be! ihr mäch = tiges
 dir. mir. Laurette. E le = = be die Lie = be! ihr mäch = tiges
 wir. Enrigue und Alberto. Gaston und Decio. Es le = = be die Lie = be! ihr mäch = tiges

p *cresc:* *ff*

Allegro ma non troppo. S

Soli.
 Wer = de wü rkt Licht und Klar = heit aus Dun = kel und Grab. Es le = be die Lie = be! ihr mäch = ti = ges Wer = de wü rkt
 Wer = de wü rkt Licht und Klar = heit aus Dun = kel und Grab. Es le = be die Lie = be! ihr mäch = ti = ges Wer = de wü rkt

Tutti. Licht und Klar = heit aus Dun = kel und Grab. *Soli.* Es le = be die Lie = be! es le = be die Lie = be! Sie strö mt auf die
 Licht und Klar = heit aus Dun = kel und Grab. Es le = be die Lie = be! es le = be die Lie = be! Sie strö mt auf die

Tutti. Er = de Le = ben und Se = gen und Freu = de her = ab. Es le = be die Lie = be! sie strö mt auf die Er = de
 Er = de Le = ben und Se = gen und Freu = de her = ab. Es le = be die Lie = be! sie strö mt auf die Er = de

Le = ben und Se = gen und Freu = de her = ab! Le = = ben und Se = = gen und Freu = de her = ab, und
 Le = ben und Se = gen und Freu = de her = ab! Le = = ben und Se = = gen und Freu = de her = ab, und

Freu = de her = ab, und Freu = de her = ab.
 Freu = de her = ab, und Freu = de her = ab.

Ende der Oper.